



..... 親師之間的橋樑，讓我們共同許孩子一個美好的未來.....

寫生比賽時間：1月13日（六）09:00~12:00（08:30~09:00報到，12:00截止收件）

注意事項：

- (一) 只能使用學校提供的A3圖畫紙。
- (二) 畫具、顏料不拘，參賽者可自行準備所需的器具，如畫板、畫筆等。
- (三) 遲到者也需在12點以前交件，否則視為棄權。

Waktu Lomba Menggambar Sketsa "Aku Mencintai Halaman Sekolah" :

Sabtu, 13 Januari 2018 Pkl. 09: 00 ~ 12: 00

(Pendaftaran Pkl. 08: 30 ~ 09: 00, Batas Pengumpulan Kertas Lomba Pkl. 12: 00)

Hal-hal yang perlu diperhatikan :

- 1) Hanya dapat menggunakan kertas gambar A3 yang telah disediakan oleh sekolah.
- 2) Peralatan menggambar, bahan tidak dibatasi, peserta diperbolehkan mempersiapkan peralatan masing-masing seperti papan menggambar, kuas, dll.
- 3) Peserta yang datang terlambat diwajibkan mengumpulkan kertas lomba sebelum Pkl. 12:00, jika tidak mengumpulkan dianggap tidak mengikuti lomba.

1月22日(一)早上8:30-10:00在校門口大廳舉辦春聯揮毫活動，特別邀請東爪哇書畫

協會簡華盛理事長等人來校指導，安排書法教學班級的40位同學現場揮毫，歡迎各位家長蒞校共襄盛舉，參加的家長均可拿到一幅春聯。

Senin, 22 Januari 2018 Pk:08:30-10:00 di lobby sekolah diadakan kegiatan menulis sajak musim semi yang diajarkan oleh Mr Jian Hua Sheng beserta 3 orang dari Perkumpulan Melukis se-Jawa Timur diikuti oleh 40 orang siswa kelas kaligrafi. Kami mengundang orang tua untuk hadir memeriahkan suasana Tahun baru Imlek. Bagi orangtua yang mengikuti kegiatan ini akan mendapat sebuah sajak.



1月22日(一)下午第6-8節舉辦中學部小論文及專題研究成果發表，並於3:50集體放學，請各位家長協助學生準備簡報或海報，並配合當天放學接送學生。

Senin, 22 Januari 2018 pada jam pelajaran ke-6 s/d ke-8 diadakan presentasi siswa SMP-SMA untuk menampilkan hasil tulisan artikel atau proyek siswa. Siswa pulang sekolah Pkl. 15:50.

Dimohon orangtua membantu siswa dalam mempersiapkan poster atau powerpoint yang dibutuhkan dan menjemput siswa tepat waktu.

1月23日(二) 07:50將舉辦期末慈濟存錢筒回收活動，請各班同學可以開始把家中存錢筒帶來學校預備囉！



Selasa, 23 Januari 2018 Pk:07:50 diadakan kegiatan pengumpulan celengan donasi Yayasan Buddha Tzu Chi. Diharapkan bagi setiap siswa-siswi dapat memulai untuk membawa celengan donasi dirumah untuk dibawa ke sekolah.

1月23日(二) 08:45於綜合教室舉辦期末個人才藝表演暨表演藝術教學成果發表會，報名已經截止，邀請各位家長一起來欣賞孩子們的精采演出。全校12:15放學。

Selasa, 23 Januari 2018 Pk:08:45 akan diadakan pertunjukan bakat dan seni di ruang Aula Lt.3. Pendaftaran sudah berakhir. Kami mengundang orangtua untuk hadir memeriahkan pertunjukan siswa-siswi.

Seluruh siswa pulang sekolah Pkl. 12:15.

本校訂於2018年1月24日(星期三)舉行結業式，並且分發學期成績單，當天早上全校 10:30放學，請各位家長配合到校接送。在結業式前請學生正常到校上學，不要任意請假，以保持學生有始有終的學習態度。

Rabu, 24 Januari 2018 diadakan upacara penutupan semester dan pembagian rapor siswa. Siswa-siswi pulang sekolah Pk. 10:30.

Diharapkan orang tua menjemput siswa tepat waktu.

Diharapkan Siswa-siswi tidak absen dan tetap masuk sekolah sampai penutupan semester.

Opening Ceremony

本校訂於2018年2月26日(星期一)舉行下學期開學儀式，當天中午開始供應午餐，並依作息正常放學，請各位家長配合開學日期準時接送學生到校上學。

Senin, 26 Februari 2018 diadakan upacara pembukaan semester II. Siswa masuk sekolah seperti biasa dan sekolah mulai menyediakan makan siang.

Diharapkan orang tua mengantar dan menjemput siswa tepat waktu.

學務處期末重點提醒

Informasi bagian kesiswaan di akhir semester

下學期重要假期提醒：
開齋節6/13到6/19，6/20到6/26正常上課，6/27暑假正式開始。

Informasi liburan musim panas untuk semester II :

- Libur Idul Fitri dimulai tanggal 13-19 Juni 2018. Tanggal 20-26 Juni 2018 masuk sekolah seperti biasa.
- Tanggal 27 Juni 2018 libur musim panas dimulai.

學生未能出席上課，請依照學校請假規則辦理。事假請提前申請，三天以上或連假前後請假，除請假卡外，另請家長提交親自說明確認的書面資料如書。

Bagi siswa-siswi yang tidak dapat masuk sekolah, dimohon mengikuti prosedur izin siswa. Apabila izin pribadi, diharapkan mengurus izin lebih awal. Izin selama lebih dari 3 hari atau izin beruntun harus menulis di kartu izin dan diharapkan orang tua juga memberikan penjelasan tertulis melalui surat.